

Certificat d'assurance en responsabilité civile

Cette assurance couvre aussi le bateau de l'assuré tant que sa surface vélique, selon permis de navigation, est de 15m2 au maximum.

Haftpflicht Versicherungsnachweis

Diese Versicherung deckt auch das Boot der versicherten Person, sofern es laut Schifffahrtserlaubnis eine maximale Segelfläche von 15m2 hat.

Third party liability insurance

This insurance also covers the insured person's boat, as long as she has a maximum surface area of 15m2 according to the navigation permit.

Nous, soussignés certifions que / Wir bestätigen hiermit, dass / We hereby certify that :

Mr./Mrs. / Herr/Frau / Monsieur/Madame :

born / geboren am / né(e) le :

est assuré(e) en responsabilité civile privée vis-à-vis de tiers, à hauteur de (voir ci-dessous) :
Cette assurance couvre les risques en dommage corporel et matériel encourus lors de régates organisées selon les règles de course à la voile de World Sailing, en Suisse et dans le monde entier.

Ist über eine private Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten bis zu einem Höchstbetrag von (siehe hier unten) verfügt:

Diese Versicherung deckt die Risiken von Personenschäden und Sachschäden, die bei einer Regatta entstehen, welche gemäss den Wettfahrtregeln von World Sailing in der Schweiz und weltweit durchgeführt wird.

Is insured against legal liability as a private person for a guarantee sum of (see below):

The insurance is valid worldwide and covers the risks of physical injury and material damage incurred during a regatta organized according to the racing rules of Sailing of World Sailing.

Guarantee amount

CHF (in words) per event

validity of the insurance : from to

Place and date

Signature and stamp of the insurance
